
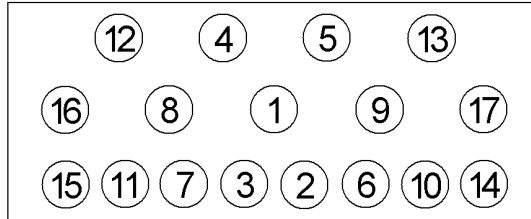


<b>Anziehvorschrift für Zylinderkopf</b>	<b>446.363</b>	 Das Original
<b>Tightening Instructions for Cylinder Head</b>		
<b>Instructions de serrage pour culasse</b>		
<b>Prescripciones de apriete para culatas</b>		
	passend für / suitable for adaptable à / adaptable a	<b>Renault</b>

Schraubenkopf / Head shape  
Tête de vis / Cabeza de tornillo

Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete



Anziehen/ Tightening/ Serrage/ Apriete	* 30 Nm 50 Nm □ 20 Nm	➤ Pos. 10, 11: 60° ➤ Pos. 12, 13: 70° ➤ Pos. 14, 15: 60° ➤ Pos. 16, 17: 80°	➤ Pos. 8, 9: 105° ➤ Pos. 10, 11: 60° ➤ Pos. 12, 13: 70° ➤ Pos. 14, 15: 60° ➤ Pos. 16, 17: 80°
	➤ Pos. 1: 105° ➤ Pos. 2, 3: 60° ➤ Pos. 4, 5: 70° ➤ Pos. 6, 7: 60° ➤ Pos. 8, 9: 105°	➤ Pos. 1: 105° ➤ Pos. 2, 3: 60° ➤ Pos. 4, 5: 70° ➤ Pos. 6, 7: 60°	

Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion

*	neue Zylinderkopfschrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos
★	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)
□	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro

**Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor**

Ø: 86,5 mm; ɸ: 1,59/1,50 mm

Diesel/Turbo-Diesel J8S 2068 ccm ab 1980→

R 18, Fuego, R 20, R 21, R 25, R 30, Safrane

Espace, Master, Trafic

47/49/62/65/66 kW (64/67/85/88/90 PS)

Mot.852,852-50,852/720/750, J8S/140/240/600/  
704/706/708/714/736/740/742/746/774/784/788

ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2  
72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601

**\*446.363\***